

1321



Odeon

1908

2. 1024

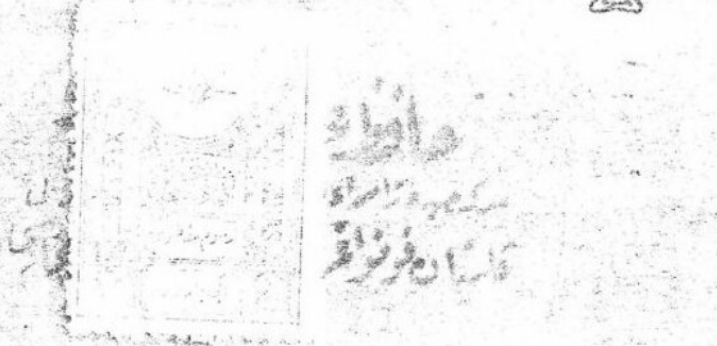
CATALOGUE GÉNÉRAL

DES

Disques Tures

ODEON

Double-Face



ماط
سکیم و اسامه
قاسم فرزند

Le présent Catalogue annule toutes les Listes et Suppléments
parus jusqu'au 1^{er} Juin 1908.

Imp. du "Levant Herald," Péra.



DEPOT

DEPOT

Grandes Pendules, Montres de poche, et autres
 instruments de précision, à la vente et à la
 location. Les pendules sont de toutes
 formes, et les montres de poche de toutes
 grandeurs. Les instruments de précision
 sont de toutes sortes, et de toutes
 marques.

Grandes Pendules, Montres de poche, et autres
 instruments de précision, à la vente et à la
 location. Les pendules sont de toutes
 formes, et les montres de poche de toutes
 grandeurs. Les instruments de précision
 sont de toutes sortes, et de toutes
 marques.

DEPOT

pour la vente et la location de toutes les horloges et pendules.

Les horloges et pendules sont de toutes
 formes, et les montres de poche de toutes
 grandeurs. Les instruments de précision
 sont de toutes sortes, et de toutes
 marques.

789.913

- 1 -

K-1921

T-789.913

نمبره نومره سی

N° D'ORDRE

HEDJAS**Hafouz Aschir Effendi****حجاز فصلی**

حافظ ماسر افندی

5001	Hedjas Charki	Kisch gheldi firak	حجاز شرق	کیش کدی فراق	۵۰۰۱
	»	Bak né halé koidou	»	باق نه حاله کویدی	
5002	Jegiah	Schad ol gheunul	یکاه شرقی	شاد اول کوکل	۵۰۰۲
	Hedjas	Derdimi arz itméyé	حجاز شرقی	دردیمی عرض ایتمکه	
5003	»	Muschkul imisch	حجاز شرقی	مشکل ایمش	۵۰۰۳
	»	Aschkinlé sinem daglar	»	عشقکه سینم طاغیر	
5004	»	Mehile teskinlé	حجاز شرقی	میله تسکین ایله ساقی	۵۰۰۴
	» Nakisch	Ei tscheschm ahou	حجاز نقش	ای چشم اهو هجرکه	
5005	» Charki	Tcharé boulan	حجاز شرقی	چاره بولان	۵۰۰۵
	»	Senden aiiri duschtuim	»	سندن ایری دوشدیکم	
5006	»	Bilmejorim bana né oldou	»	بیلیمورم بکا نه اولدی	۵۰۰۶
	»	Benim halim firakinlé	»	بنم حالم فراقکه یماندر	
5007	»	Bir Nighiah it	»	بر نگاه ایت	۵۰۰۷
	»	Tscheschm mahlmourou	»	چشم مخورک	
5008	»	Eulsem itmem	»	اولسم ایتمم	۵۰۰۸
	»	Akscham irdi	»	اقتام ایردی	
5009	»	Ne olsoun bou kadar	»	نه اولسون بو قدر	۵۰۰۹
	»	Bozouldou lanessi	»	بوزولدی لانه سی	
5010	» Gazel		حجاز غزل		۵۰۱۰
	» Charki	Ah benim biridjim	»	شرقی اه بنم بریدجیم	

Hafouz Sami Effendi

حافظ سامی افندی

5011	Hedjaz Gazel		حجاز غزل		۵۰۱۱
	» Charki	Medjnoun ghibi	»	شرقی مجنون کی	

حقیقی اودئون بلاتهرلی (اودئون ریقرود) کله سیله ایتیار ایدر

Les VÉRITABLES disques Odéon annoncent au commencement

"Odéon Record,"

- | | | | | |
|------|---------------|---------------|----------------------|------|
| 5012 | Hedjaz Charki | Mubtelaï derd | حجاز شرقی مبتلای درد | ۵۰۱۲ |
| | » | Aghir semai | » » آغیر سماعی | |

Caracache Effendi

فره قاش افندی

- | | | | | |
|------|---------------|--------------------|--------------------------|------|
| 5013 | Hedjaz Charki | Doktor né itschoun | » » دوکتور نه ایچون | ۵۰۱۳ |
| | » | Aschk ilé tahmir | » » عشق ایله تحمیر اولنش | |

Ibrahim Effendi

ابراهیم افندی

- | | | | | |
|------|---------------|--------------------------|------------------------|------|
| 5014 | Hedjaz Charki | Djevr hidjrin | » » جور هجریک | ۵۰۱۴ |
| | » | Bana derler guzel efeler | » » بکا درلر گوزل افلر | |

Nassib Hanim

نصیب خانم

- | | | | | |
|------|--------|-----------------------------|--------------------------|------|
| 5015 | Hedjaz | Gazel | حجاز غزل | ۵۰۱۵ |
| | » | Charki Seni djandan severim | حجاز شرقی سنی جاندن سورم | |

Schefkidil Hanim

شوق دل خانم

- | | | | | |
|------|------------------|---------------------------|------------------------------------|------|
| 5016 | Hedjaz Charki | Husnum kederim | » » حزنم کدرم | ۵۰۱۶ |
| | Hedjazkiar kurdi | Dilersé shadighiam olsoun | حجازکار کوردی دیرسه شادیکام اولسون | |

Nafi Bey

نافع افندی

- | | | | | |
|------|---------------|-----------------------|-----------------------|------|
| 5017 | Hedjaz Charki | Indim ghitdim | حجاز شرقی ایندم کیتدم | ۵۰۱۷ |
| | » | Zulfiné dil besteller | » » ذلفنه دل بسترلر | |

HEDJAZKIAR

حجازکار فصلی

Hafouz Aschir Effendi

حافظ عاشق افندی

- | | | | | |
|------|-------------------|-----------------------|-----------------------|------|
| 5018 | Hedjazkiar Charki | Hastéi Schefk | حجازکار شرقی حسنه شوق | ۵۰۱۸ |
| | » | Seuilé allah aschkina | » » سویلله الله عشقنه | |

- | | | | | |
|------|---|--------------|-----------------------------|------|
| 5019 | » | Ehli aschkin | » » اهل عشقک | ۵۰۱۹ |
| | » | Pembelikle | » » پنبه لمکله امتراج ایتمش | |

- | | | | | |
|------|---|-----------------------|----------------------|------|
| 5020 | » | Akscham olour | » » اقسام اولور کونش | ۵۰۲۰ |
| | » | Baga ghirdim camischa | » » باغه کیردم قامشه | |

Hafouz Sami Effendi

حافظ سامی افندی

- | | | | | |
|------|------------|---------------------|-----------------------|------|
| 5021 | Hedjazkiar | Gazel | حجازکار غزل | ۵۰۲۱ |
| | » | Charki Bulbul ghibi | حجازکار شرقی بلبل کبی | |

حقیقی اودئون بلاقلری (اودئون ریکورد) کله سیله ایتدار ایدر

Les VÉRITABLES disques Odéon annoncent au commencement

“Odéon Record,”

Ibrahim et Ali Effendi

5022	Hedjazkiar Charki	Seni gheurmek	حجازکار کردی شرقی سنی کورمک	۵۰۲۲
	»	Ghidelim Gheuk souya	» » کایدلم کوک صوبه	

HEDJAZKIAR KURDI

حجازکار کردی فصل

Hafouz Aschir Effendi

حافظ عاشر افندی

5023	Hedjazkiar Kurdi Charki	Halim perischan	حجازکار کردی شرقی حالم پریشان	۵۰۲۳
	»	Tcheschmi mestin	» » چشم مستن	
5024	»	Mahmoubakisch	» » محمور باقیشک	۵۰۲۴
	»	Gazel Gazel	» » غزل	

Hafouz Sami Effendi

حافظ سامی افندی

5025	Hedjazkiar Kurdi Gazel		حجازکار کردی غزل	۵۰۲۵
	»	Charki Seni gheurmek	» » شرقی سنی کورمک	

Ibrahim Effendi

ابراهیم افندی

5026	Aedjazkiar Kurdi Charki	Bou gheumul	حجازکار کردی شرقی بو کوکل نه کاده	۵۰۲۶
	»	Zerédjé	» » زرهجه	

Scheikdedil Hanem

شوق دل خانم

5027	Hedjazkiar Kurdi Charki	Ekidé Keklik	حجازکار کردی شرقی ایکیده ککلیک	۵۰۲۷
	»	Sevdiim Azadé	» » سودیکم آزاده	

RAST

راست فصل

Hafouz Aschir Effendi

حافظ عاشر افندی

5028	Rast Charki	Bela firkat djana	راست شرقی بلای فرکتک جانا	۵۰۲۸
	»	Nihasin dideden	» » نهانسیک دیده دن	
5029	»	Schebabet ghitti elden	» » شبابت کیتدی الدن	۵۰۲۹
	»	Bir adjaib habou	» » بر عجایب خواب غفلته	
5030	»	Serta Kadem	» » سرتاقدم	۵۰۳۰
	»	Vouslatindan	» » وصلتکدن غیری	
5031	»	Bilsé bir keré	» » بلسه بر کره	۵۰۳۱
	»	Gamden azadé	» » غمدن آزاده	

حقیقی اودئون پلاقلری (اودئون ریکورد) کاسیه ابتدار ایدر

Les VÉRITABLES disques Odéon annoncent au commencement

"Odéon Record,"

N^o D'ORDRES

				نمبره نومروسی	
5032	Rast	Charki	Jiné bir gul nibal Jusundir djihani munever	راست شرقی	۵۰۳۲
	»	»		» » یوزکدر جهانی	
5033	»	»	Zumréi huban itchimé Karli daghi aschdim gheldim	» » ذمره خوبان ایچنده	۵۰۳۳
	»	»		» » قارلی طاغی اشدیم	
5034	»	»	Levm ider Habou ghiahi yaré ghirdim	» » لوم ایدر	۵۰۳۴
	»	»		» » خوابگاه یاره کیردم	
5035	»	»	Neilede gheur bena	» » نیلیدی کور بکا	۵۰۳۵
	»	Gazel		» » غزل	

Hafouz Sami Effendi

حافظ سامی افندی

5036	Rast	Charki	Maileim	راست شرقی	۵۰۳۶
	»	Gazel		» » غزل	

Ibrahim Effendi

ابراهیم افندی

5037	Rast	Charki	Zahire halé bakoup Moubijuliden (Hafouz)	راست شرقی ظاهر حاله باتوب	۵۰۳۷
	»	»		راست شرقی موی ژوایدیم حافظ عاشر	

Gulfidan Hanim

کمال بک و کلفدان خانم

5038	Rast	Charki	Djaleler satchisoun Tchechm djeladin	راست شرقی زالدلر صاحبسون	۵۰۳۸
	»	»		» » چشم جلادک	

5039	Rast	Charki	Feriat idior Memo	» » فریاد ایدبور	۵۰۳۹
	»	»		» » ممو	

Nassib Hanim

نصیب خانم

5040	Rast	Gazel		راست غزل	۵۰۴۰
	»	Charki	Andelibi sahm achka	راست شرقی عند لب صحن	

OUCHAK

عشاق فصل

Hafouz Aschir Effendi

حافظ عاشر افندی

5041	Ouschak	Charki	Kim olour zor ilé Mirati élé al da bak	عشاق شرقی کیم اولور زور الیه	۵۰۴۱
	»	»		» » مراآت الیه الله باقی	

حقیقی اودئون پلاقلری (اودئون ریگورد) کله سیله ایتدار ایدر

Les VÉRITABLES disques Odéon annoncent au commencement

"Odéon Record,"

N^o D'ORDRE

نومبر نومبر

Ibrahim Ef. et Scheffkedil Hanim

ابراهيم افندی و شوق دل خانم

- 5053 Nihavend Charki Dil seni sevmiyéni
» » Emrumun (Ibrahim)

نہاوند شرقی دل سنی سومیه نی
» » عمری کوکامی ۵۰۵۳

HUZAM

هزام فصل

Hafouz Aschir Effendi

حافظ اشیر افندی

- 5054 Huzam Charki Zuhier jemin kondourassi
» Gazel (Hafouz Osman)

هزام شرقی ذوهریاک قوندردی
هزام غزل حافظ عثمان افندی ۵۰۵۴

- 5055 » Charki Alli jemeni
» » Jeni tcheban Canto

هزام شرقی آلی یمنی
» » یکی چوبان قنطوسی ۵۰۵۵

- 5056 » » Herschep gheureim
» » Vaktidirki (Ibrahim)

» » حریشب کوریم
هزام شرقی وقتی درکه ابراهیم افندی ۵۰۵۶

Hafouz Effendi

خاتم افندی

- 5057 Huzam Charki Emrumun Nouri
» » Saki jefisch

هزام شرقی عمرمک نوری
» » صاقی یاش ۵۰۵۷

Ibrahim Effendi

ابراهيم افندی

- 5058 Huzam Charki Gherdujum hasrette
» » Gheurmedim oujousroun

هزام شرقی کوردیکم حسرتله
» » کورمدیم اویسون فاک ۵۰۵۸

- 5059 » » Nidjé bir hasretinla
» » Sen bana vad voussal

» » نیجه بر حسرتک
» » سن بکا وعد وصال ۵۰۵۹

Hafouz Sami Effendi

حافظ سامی افندی

- 5060 Huzam Gazel
» Charki Helé ol dilberi rahena

هزام غزل
» شرقی هله اول دلبری رهنه ۵۰۶۰

Scheffkedil

شوق دل خانم

- 5061 Huzam Charki Eski tchechmin
» » Ouzoun olour efelerin

هزام شرقی اشک چشم
» » اوزون اولور افلرک بیجاغی ۵۰۶۱

Madame Kamelia

مادام کاملیا

- 5062 Huzam Charki Herdem cilerim feriad
» » Ach euléim vach euléim

هزام شرقی هر دم ایلرم فریاد
» » آه اولهیم واه اولهیم ۵۰۶۲

حقیقی اودئون پلاقلری (اودئون ریکورد) کلمه سیله ایتداز ایدر

Les VÉRITABLES disques Odéon annoncent au commencement

“Odéon Recorde,”

SABAH

Hafouz Aschir Effendi

- 5063 Sabah Charki Hajal jaré delimé
» Gazel

صبا فصل

حافظ عاشق افندی

- صبا شرق خیال یاره دکه
صبا غزل ۵۰۶۳

Hafouz Sami et Haïm Effendiler

- 5064 Sabah Charki Djanan jiné mahtaba (Sami) صبا شرق جانان ینه مهتابا حافظ سامی
» Gazel صبا غزل ۵۰۶۴

Ibrahim Effendi

- 5065 Sabah Charki Bou meftoular صبا شرق بو مفتولر
» » Ah jiné gheurdu « آینه کوردی ۵۰۶۵

Chefkedil Hanem

- 5066 Sabah charki Neilé zapt isem شوق دل خانم
» » Arabi Fellahi صبا شرق نه ایله ضبط ایتمه
» » عرب فلاخی ۵۰۶۶

ISVAHAN

Hafouz Aschir Effendi

- 5067 Isvahan charki Djanda bassietim var حافظ عاشق افندی
» » Ghel ei rouhi revan اصفهان شرق جانده حصیتی وار
» » کل ای روح روان ۵۰۶۷

Haïm et Caracach Effendiler

- 5068 Isvahan Charki Aschik olali (Caracache) ختم و قره قاش افندی
» Gazel (Haïm Effendi) اصفهان شرق عاشق اوله لی
اصفهان غزل حاتم افندی ۵۰۶۸

Schab Bey & Hafouz Osman Ef.

- 5069 Isvahan Charki Ol goudjé gulu (Schab) حافظ عثمان و ش. افندی
» Gazel (Hafouz Osman) اصفهان شرق اول غنچه کولی
اصفهان غزل ۵۰۶۹

Chefkedil Hanem

- 5070 Isvahan Charki Sendé mi hala شوق دل خانم
» » Ei gaziler اصفهان شرق سنده می حالا
» » ای غازیلر ۵۰۷۰

حقیق اودئون پلاقلری (اودئون ریقرورد) کله سیله ابتدار ایدر

Les VÉRITABLES disques Odeon annoncent au commencement

“Odeon Record,”

BESTENIGHIAR

Hafouz Aschir Effendi

- | | | | | |
|------|--------------------|--------------------|---------------------------------|------|
| 5071 | Bestenighiar Carki | Istedimé gheunumi | بسته نكار قصل | |
| | » | Katschma medjbour. | حافظ عاشر افندی | |
| | | | بسته نكار شرقی ایسته دکده کوکلی | ۵۰۷۱ |
| | | | » قاجمه مجبورندن | |

Hafouz Sami et Hafouz Aschir Ef.

- | | | | | |
|------|--------------------------------------|--|--------------------------------|------|
| 5072 | Bestenighiar Gazel (Hafouz Sami) | | حافظ سامی و حافظ عاشر افندی | |
| | » Charki Jar aghlamadan (Hf. Aschir) | | بسته نكار غزل حافظ سامی | |
| | | | » شرقی یار آغلامه دن حافظ عاشر | ۵۰۷۲ |

SOUSINAK

Hafouz Aschir Effendi

- | | | | | |
|------|-----------------|--------------------------|----------------------------|------|
| 5073 | Sousinak Charki | Sousinak fast aschki | سوزناک فصل | |
| | » | Ghel éla gheuzlu effendi | حافظ عاشر افندی | |
| | | | سوزناک فصل عشقی | ۵۰۷۳ |
| | | | کل الا کوزلی اقدم | |
| 5074 | » | Guzelim geuzlugini | سوزناک شرقی کوزلم کوزلیکنی | |
| | » | Atfiné sakin | » عطف ایته صاقین | ۵۰۷۴ |
| 5075 | » | Bak schou guzel kiza | » باقی شو کوزل قیز عجب | |
| | » | Kiar itmedi djanim | » کار ایتمدی | ۵۰۷۵ |
| 5076 | » | Djouda duschsé | » جدا دوشسه | |
| | » | Mecht itchindé | » مهتد ایچنده | ۵۰۷۶ |
| 5077 | » | Djanim dideim | » جانم دیدیکم | |
| | » | Gheurduim jerdé seni | » کوردیکم یرده سنی | ۵۰۷۷ |
| 5078 | » | Juruk semai | » یوروک سماعی | |
| | » | Alindja goeunimi | » شرقی النجه کوکلی | ۵۰۷۸ |
| 5079 | » | Hailidemdir | » خیل دمدر | |
| | | Huzam Gazel | » هزام غزل | ۵۰۷۹ |

Chefkedil et Nassib Hanem

- | | | | | |
|------|-----------------|----------------------------|------------------------------|------|
| 5080 | Sousinak Charki | Bir gunah itdimsé (Nassib) | شوق دل و نصیب خانم | |
| | » | Firkatina djan (Schefk.) | سوزناک شرقی بر کنه ایتم نصیب | |
| | | | » فرقتنه جان شوق دل | ۵۰۸۰ |

حقیقی اودئون پلانله ری (اودئون ریقرورڈ) کلمه سیله ابتدار ایدر

Les VÉRITABLES disques Odéon annoncent au commencement

“Odéon Record,”

MAHOUR

Hafouz Aschir Effendi

ماه‌ور فصلى

حافظ عاشق افندى

- 5081 Mahour birindji besté Ei gondjé dihen ۵۰۸۱ ماه‌ور برينجى بسته اى غنچه دهن
» ikindji » Ei gueuzu ahou » ايكنجى « اى كوزاهو

- 5082 » Charki Kiakulun tcheusersin ۵۰۸۲ شرقى كاكان چوزرسك
» » Zahiré halé (Sissak) » ظاهر حاله باقوب

Hafouz Sami et Hafouz Aschir Ef.

حافظ سامى و حافظ عاشق افنديلر

- 5083 Mahour Gazel (Sami Effendi) ۵۰۸۳ ماه‌ور غزل حافظ سامى
Mahour Nakisch Semai (Aschir Effendi) » نقيش سامى حافظ عاشق

MOHAYER

Hafouz Aschir Effendi

محير فصلى

حافظ عاشق افندى

- 5084 Mohayer Charki Saki itchelim ۵۰۸۴ محير شرقى ساقى ايجهم جامنى
» » Gueuzundéischvenoumadir » كوزمده عشوه نادير

- 5085 » » Sanki gheldinda ۵۰۸۵ صانكه كلدمده نه بولدم
» » Ei ateschi gam » اى آتش غم

Hafouz Sami Effendi

حافظ سامى افندى

- 5086 Mohayer Gazel ۵۰۸۶ محير غزل
» Charki Gueurundja ben seni محير شرقى كورنجه بن سنى

GARDJIAR

Hafouz Aschir Effendi

قرجفار فصلى

حافظ عاشق افندى

- 5087 Kardjiar Charki Vah mejoussi ۵۰۸۷ قرجفار شرقى واه مایوسى
» » Bilmemki sefa » بيلم كه صفا

- 5088 » » Varken gueunuldé ۵۰۸۸ » واركن كوكلده
» » Hakliam gueur (Ibrahim) قرجفار شرقى حقلم كور

- 5089 » » Bir gondjé bir haré ۵۰۸۹ » بر غنچه به بر خواره
» » Tiri muschgianinla » تير مشكانكه

حقيق اودئون پلاته لرى (اودئون ريكورد) كله سيله ابتدار ايدر

Les VÉRITABLES disques Odéon annoncent au commencement

“Odéon Record,”

N° D'ORDRE

صفره نومروسی

Caracache Effendi

فره قاش افندی

- 5090 Kardjia Charki Dinlé aklín var issé
» » Aldin dili naschadimi

فرجفار شرقی دکله عقلاک وار ایسه
» » آلدک دل ناشادی ۵۰۹۰

Hafouz Sami Effendi

حافظ سامی افندی

- 5091 Kardjia Gazel (Hafouz Sami)
» Charki Ei felek (Caracach)

فرجفار غزل
» شرقی ای فلک قره قاش افندی ۵۰۹۱

Ibrahim Effendi

ابراهیم افندی

- 5092 Kardjia Charki Beni bighiané mi
» » Neden kalbim

فرجفار شرقی بنی بیکانه می
» » نادن کلبیم ۵۰۹۲

Schaab bey et Hafouz Aschir Effendi

شهاب بک و حافظ عاشر افندی

- 5093 Kardjia Charki Guemul beni (Schab)
» » Elindé iken seni (Hafouz)

فرجفار شرقی کوکل بنی
» » المده ایکن سنی عاشر ۵۰۹۳

FERAHNAK

فرحناک فصلی

Schaab Bey

شهاب بک

- 5094 Ferahnak Charki Titirer yureim
» Gazel

فرحناک شرقی تیتیر یوریم
» غزل ۵۰۹۴

Caracach et Hafouz Aschir Ef.

قره قاش و حافظ عاشر افندی

- 5095 Ferahnak Charki Ben muptela olsam (Haf.)
» » Ghelounoutdouk (Carac.)

فرحناک شرقی بن مبتلا اولسم سکا
» » گل اونوتدوک ۵۰۹۵

DIVERS

Charki & Gazel

مختلف شرقیلر و غزللر

Hafouz Sami Effendi

حافظ سامی افندی

- 5096 Jeghiah Gazel
Evitsch Charki Sevdiiim bir gondjé

بیکاه غزل
» اویج شرقی سودیکم بر غنچه ۵۰۹۶

- 5097 Dughiah Gazel
Schehk efsa Charki Hemdemin

دوگاه غزل
» شوق افزا شرقی همدمک اولسون ۵۰۹۷

حقیق اودئون پلاقلری (اودئون ریقورد) کله سیله ایتدار ایدر

Les VÉRITABLES disques Odéon annoncent au commencement

“Odéon Record,”

- 5098 Adjem aschiran Gazel (Hafouz Sami)
Souzinak Charki Birnighiah ile (Haf. Ascir)

عجم اشيران غزل ۵۰۹۸
سوزدل شرقى بر نگاه ايله

HUSSEINI

Hafouz Aschir Ef.

حسينى

حافظ عاشق افندى

- 5099 Kouzou
Guel beni vaslinlé

فوزى ۵۰۹۹
كل بنى و صلحك شاد ايت

- 5100 Hussein Charki Tchektim elimi
» » Gueurdum yiné

حسينى شرقى چكدم المى ۵۱۰۰
» » كوردكم كون روبنى

Hafouz Sami et Hafouz Aschir Ef.

حافظ سامى و حافظ عاشق افندى

- 5101 Hussein Gazel (Hafouz Sami)
Husseini Nakisch Semai (Hafouz Aschir)

حسينى غزل ۵۱۰۱
» » نقش سماعى

Caracach Effendi

قره قاش افندى

- 5102 Hussein Charki Gueurunurmi gairialem
» » Aglama ei aschiki

حسينى شرقى كورينورمى غير عالم ۵۱۰۲
» » آغله اى عاشق محنت

Ibrahim Effendi et Schaab Bey

ابراهيم افندى و شهاب بك

- 5103 Hussein Charki Derdi mihnet
» » Gazel (Schaab)

حسينى شرقى درد محنت ۵۱۰۳
» » غزل

Chefkedit Hanem

شوق دل خانم

- 5104 Hussein Charki Pek djuda duchtü
» » Gueumul duchtü

» » شرقى بك جدا دوشدى ۵۱۰۴
» » كوكل دوشدى ينه

CANTO & KERIZES

Hafouz Aschir Effendi

فتطور و كرىز هوالرى

حافظ عاشق افندى

- 5105 Felek bana neler itdi
Kessik kerem

فلك بكا نلر ايتدى ۵۱۰۵
كسيك كرم

- 5106 Hoy nereyê
Bulbul olsam

خوى نريه ۵۱۰۶
بلبل اولسم

حقيق اودئون بلانكلرى (اودئون ريكورد) كله سيله ايتدار ايدر

Les VÉRITABLES disques Odéon annoncent au commencement

"Odéon Record,,

N° D'ORDRES

5107	Ben kalender Ilk bahar oloundja	بن قلندر ایلك بهار اولونجه	۵۱۰۷
5108	Laz canto Hovarda canto	لاز قنطوسی خوارده قنطوسی	۵۱۰۸
5109	Kulambey canto Atimi bagladim ben	کلیخان بك قنطوسی آتمی باغلام بن	۵۱۰۹
5110	Sevmemek olmaz Evlerimin eunu	سومه مك اولمز اولریمك اوکی	۵۱۱۰
5111	Kalbi sevda zedeler Rastikli Pembé	قلبی سودا زدهلر راستقلی پنجه	۵۱۱۱
5112	Yeni adjem canto Choura cheurakarima	یئکی عجم قنطوسی شورا شورده لریمه	۵۱۱۲
5113	Keklik canto Deirmendji	ککلیك قنطوسی دکرمنجی	۵۱۱۳
5114	Tchair indjé bitchilmez Tarablouzdir kouschaklar	چایر اینجه بیتیلمز طرابلس قوشاقلر	۵۱۱۴
5115	Tavlada beslerler Adjem kizi	طاواده بسلرلر عجم قیزی	۵۱۱۵
5116	Halvadji kanto Dili bitcharé	حلواجی قنطوسی دل بیچاره	۵۱۱۶
5117	Bana né oldou ben bilemem Avlouya serdim	بکانه اولدی بن بیلهم اولویه سردم ماهران	۵۱۱۷
5118	Karakaschli Pembé Debré keuprussu	قره قاشلی پنجه دبره کوپریسی	۵۱۱۸
5119	Pendjireden kar ghelior Aisché kiz	پنجیره دن قار گلیور عایشه کیز قنطوسی	۵۱۱۹

حقیقی اودئون پلاقلری (اودئون ریکورد) کله سیله ایتدار ایدر
Les VÉRITABLES disques Odéon annoncent au commencement
"Odéon Record,"

N^o D'ORDRE

سره نومردسی

5120	Bulbul canto Nidjé feriat ideim	بلبل قنطوسی نجه فریاد ایدیم	۵۱۲۰
5121	Adjiin kardaschlar bana Baghinizi asché idem	آجییک بکا قارداشلر باغکنزی آشه ایدم	۵۱۲۱
5122	Erdek mandjassina Tchilté telli charkissi	اوردک مانجه سنه چفته تللی شرقیسی	۵۱۲۲
5123	Mané Semai	مانی سماعی	۵۱۲۳
5124	Eghin havassi Benim sevdidjeyim	اگین هواپی بنم سودیجه کم بغچه نک کلی	۵۱۲۴
5125	Karschida Kurt evleri Yalvaririm otourmaz	قارشوده کورد اولری یالواریرم اوتورماز	۵۱۲۵
5126	Koschma Nazli Nazli	قوشه نازلی نازلی سکوب کیدر	۵۱۲۶
5127	Kessik kerem naziressi Divan	کسیک کرم نظیره سی دیوان	۵۱۲۷
5128	Mini mini maschallah Memo	مین مینی مشالله ممو	۵۱۲۸
5129	Findik Scharhosch canto	فندق سرخوش قنطو	۵۱۲۹
5130	Adanali avec Zourna Tchifté telli avec Glarinelle	آطنلی زورنا ایله چیفته تللی غلارنت ایله	۵۱۳۰
Ibrahim Effendi		ابراهیم افندی	
5131	Bou yamourda Aksseraidan inerken	بو یاغمورده آقسرایه اینرکن	۵۱۳۱
5132	Djilveli kizin Bak né adjı yaré	جلوولی قیزک المی باق نه اچی یاره	۵۱۳۲

حقیق اودئون پلاقلری (اودئون ریکورد) کله سیله ابتدار ایدر

Les VÉRITABLES disques Odéon annoncent au commencement

"Odéon Record,"

N° D'ORDRE	نمبره نومبره	هرمن وفقی کررکن بن	۵۱۳۳
5133 Harman vakti Guezerken ben			
5134 Karakachli Pembé Kalbi sevda zedeler		قره قاشلی پنبه قالبی سودا زده لر	۵۱۳۴
5135 Todi kiziim ben Bou tchimenlik		طودی قیزیم بن بو چنلک	۵۱۳۵
5136 Ah né imisch Odoundjilar		اه نه ایمش نه ایمش اودونجیلر	۵۱۳۶
5137 Satschlarin tourali dir Né sevimli tchoban kizi		صاچلرک طورالیدر نه سوملی چوبان قیزی	۵۱۳۷
5138 Benim sevididjeim Yeni tchoban canto		بیم سودی جیم یکی چوبان قنطوسی	۵۱۳۸
5139 Yeter artik felek Horoz cauto		یتر آرتق فَلَک خروس قنطوسی	۵۱۳۹
5140 Hovardalik bana Baloya ghidenler		خواردالاق بکا بابامدن بالویه کیدنلر	۵۱۴۰
5141 Sevda nedir bilmezidim Tchingbiané canto		سودا نه در بیلمز ایدم چنگانه قنطو	۵۱۴۱
5142 On yedi tek douz raki Yanioroum eivah		اون یدی تک دوز راق ایچدم یانیورم ای واه	۵۱۴۲
5143 Kathané zemani Chou keuyulunun		کاغداخانه زمانی شو کویلونک یوصمه قزی	۵۱۴۳
5144 Efé canto karanfilim harbana		افه قنطوسی قارانفلم خار بکا	۵۱۴۴
5145 Yandim effendim Garib gueuynum		یاندیم افندیم یاندیم غریب کویکل	۵۱۴۵

حقیقی اودئون پلاقلری (اودئون ریقورد) کلمسیله ایتداریدیر
 Les VÉRITABLES disques Odéon annoncent au commencement
 "Odéon Recorde,"

N° D'ORDRE

شماره، عامر و سی

5146	Ghetch balabana Sevdijsim tschok dilbersin	کچ بالابانه سودیجیم چوق دلبرسک	۵۱۴۶
5147	Ipek mendil Ziller ziller	ایپک مندیل زیلار زیلار	۵۱۴۷
5148	Yanghin feneri Ateschi hidjrinlé	یانغین فناری اتش حجرکه یاقدن	۵۱۴۸
5149	Zumrut ghibi Benim derdim	ذمرد کبی بنم دردم	۵۱۴۹
5150	Nihayet ghelmeyor Kutchudjukdan bir yar sevdim	نهایت کلیمور کچوجکدن بر یار سودم	۵۱۵۰
5151	Kaschlarini tchatma bana Guzel senin bal leplerin	قاشلارینی چاتما بکا کوزل سنک بال لبلرک	۵۱۵۱
5152	Erdek canto O guzel gueuzleré	اردک قنطو او کوزل کوزلره	۵۱۵۲
5153	Nevah canto Satchilar perischan Efé » Daghta bayirda gueuzerim	نوا قنطو صاچلر پریشان افه قنطو طاغده بایرده کرریم	۵۱۵۳
5154	Nihavend canto Ben sana gueunul vereli Huzam » . Bou né kasch bou né gueuz	نیاوند قنطو بک سکا کوکل ویره لی هزام قنطو، بونه قاش بونه کوز	۵۱۵۴
5155	Né gueuzersin orada Gueunul gamzé	نه کرر سک اووراده کوکل غمزه	۵۱۵۵
5156	Kanaria canto Gueurunmezmi beuylé dilber	قناریه قنطو کورونمز می بویله بدیلبر	۵۱۵۶
7515	Yahoudi cantossou Yandim tchitchheim	یهودی قنطوسی یاندیم چیچکیم	۵۱۵۷
Naffi Bey		نافع بک	
5158	Ilk baharda Yar yar canto	ایلک بهارده یار یار قنطو	۵۱۵۸

حقیق اودئون بلاقلری (اودئون ریکورد) کله سیله ایتدار ایدر

Les VÉRITABLES disques Odeon annoncent au commencement

“Odeon Record,”

D'ORDRES

صنعه نوموس

Schefkedil Hanem

شوق دل خانم

- 5159 Kalbi viranim yanior
Bourmada bourna

قلب ویرانم یانیور
بورمه ده بورمه

۵۱۵۹

- 5160 Nini
Guzel memo

ننی
کوزل ممو

۵۱۶۰

- 5161 Debré keuprussindan
Erzindjandan

دبره کوپر سندن
ارزنجاندن

۵۱۶۱

Madame Kamelia

مادام قاملیا

- 5162 Bir bulbulé oldoum muptela
Sanada yapdirayim

بر بالبه اولدم مپتلا
سکا ده یاپدیریم

۵۱۶۲

- 5163 Eghin bavassi
Sabah taxim avec zourna

اگین هوا سی
صبح تقسیم زورنه ایله

۵۱۶۳

- 5164 Bou ghium ayin ondeurtu (Kamelia)
Tchadirin kapoussou

بوگون آیین اوندردی
چادرین قپوسی

۵۱۶۴

- 5165 Nini (Nassib Hanem)
Tchifté telli avec violon (Naffi bey)

ننی (نصیب خانم)
چیفته تللی زورنا ایله (نافع بک)

۵۱۶۵

Madame Eleni

Accompagnement d'Orchestre

کوجک النی (موزیکه ایله)

- 5166 Keuilu canto
Kiathané canto

کویلی قنطو
کاغداخانه قنطو

۵۱۶۶

- 5167 Guemidji canto
Ah yandim

کیمجی قنطو
آه یاندیم

۵۱۶۷

- 5168 Yeni kabak canto
Gulmek cauto - Duetto

یکی قباک قنطو
گولمک قنطو دوئتو

۵۱۶۸

- 5169 Yeni sarhosch canto
Ivirir kivirir

یکی سرخوش قنطو
اویریر قویریر

۵۱۶۹

- 5170 Zumrut ghibi yeschillenmisch
Pembeli canto

زومرود کی یشیلنمش
پنبه لی قنطو

۵۱۷۰

حقیقی اودئون پلاقلری (اودئون ریقرورد) کله سیله ایتدار ایدر

Les VÉRITABLES disques Odéon annoncent au commencement

"Odéon Record,,

5171	O guzel gueuzlere Tchinguiané canto	او کوزل کوزلره چنگانه قنطو	۵۱۷۱
5172	Itli djihoun canto Yaktin beni yaktin beni	ایتدی جوش قنطو یاقتدک بنی یاقتدک	۵۱۷۲
5173	Mei ilé meihanédé Ahengué canto (Ali effendi)	می الله میخانه ده آهنکه قنطو	۵۱۷۳
5174	Kessik kerem (Scheker Hanem) Djani djana dilemisch »	کسیک کرم (شکر حاتم) جانی جانه دیله مش	۵۱۷۴
Gulistan Hanem		گلستان حاتم	
5175	Pendjireden kar guelior Arabassi dort tcheker (Chefkedil)	پنجره دن قار کلچور عربی سی دوت تکرک (شوک دل)	۵۱۷۵
5176	Oglan kolounou sallama Arabadan atladi ben	اوغلانده قولنی صلامه عربی دن اتلادم بن	۵۱۷۶
5177	Merdivenden indim Evlerimin eunu	مردیو اندن ایندم اولریمک اونو	۵۱۷۸
5178	Doni doni Mané avec zourna	دونی دونی مانی زورنا ایله	۵۱۷۸
5179	Leblebi koydoun tassa Semaï avec zourna	لبلی قویدم طاسه سمای زورنا ایله	۵۱۷۹
5180	Raki koydoun findjana Hedjaz gazel avec zourna	راقی قویدم فنجانه حجاز غزل زورنا ایله	۵۱۸۰
5181	Rast gazel avec clarinette (Gulistan Hanem) Yeni kiathané zourna	راست غزل غلارنته ایله (گلستان حاتم) یکی کاغذخانه زورنه ایله	۵۱۸۱
Djevdet Bey		جدوت بک	
5182	Mavili Koschma	ماویلی قوشمه	۵۱۸۲
5183	Divan AghirlamaArarim echim ararim (Schaab Bey)	دیوان آغریله شرقی آراریم آراریم (شهاب بک)	۵۱۸۳

DIVERS

مختلف شریلر و غزللر

- | | | | |
|------|--|---|-----|
| 5184 | Moustahar besté Hafouz Sami Effendi
Neva aksak semaï » » » | مستعار برنجی بسته (سامی افندی)
نوا اقساق سامی » » » | ۵۱۸ |
| 5185 | Tchifté telli gazélli avec zourna (Nafi Bey)
» » solo violon, zourna et out | چفته تللی غزاللی زورنا ایله (نافع بك)
» » » كان ایله | ۵۱۸ |
| 5186 | Tchifté telli Haffouz Sami
» » violon solo Aschiki | چفته تللی حافظ (سامی افندی)
» » » كان ایله | ۵۱۸ |
| 5187 | Hedjaz Gazel avec zourna (Nafi Bey)
Kiathané zourna | حجاز غزل زورنا ایله (نافع بك)
کاغذخانه زورنا ایله | ۵۱۸ |

CANTO

قنطولر

Haim Effendi et Ali Effendi

- | | | | |
|------|---|---|-----|
| 5188 | Huzam canto Amanim dostlar (Haïm Ef)
» » Kalivé olsam » » » | هزام قنطو آمانیم دوستلر (حائم)
» » قهوه اولسام » » » | ۵۱۸ |
| 5189 | Yeni Adjem canto (Ali Effendi)
Bebé canto Kabil deyil sevmemek » » » | یکی غنم قنطو (علی افندی)
بیک قنطو قابل دکل سومه مک » » » | ۵۱۸ |

TOUNA HAVALAR

طونه حوالری

- | | | | |
|------|--|---|-----|
| 5190 | Alischimin kaschlari karé Haïm Effendi
Touna yalessi keuchkum var » » » | دلشیمین کاشلاری قره (حائم افندی)
طونه یالسی کوشکوم وار » » » | ۵۱۹ |
| 5191 | Soular taschkin » » »
Sabah oldou » » » | سولر تاشکین » » »
صبح اولدی » » » | ۵۱۹ |

COMIQUES

قره کوز و مداح

Omer effendi

عمر افندی

- | | | | |
|------|---|--|-----|
| 5192 | Karagueuzin issim mohaveressi
» zourna » » » | قره کوزک اسم محاوره سی
» زورنا » » » | ۵۱۹ |
| 5193 | » adjem ilé »
» karissi ilé » | قره کوزک غم ایله محاوره سی
» قاریسیله محاوره سی » | ۵۱۹ |

حقیق اودئون پلاقلری (اودئون ریقورد) کله سیله ابتداء ایدر

Les VÉRITABLES disques Odéon annoncent au commencement

"Odéon Record,"

Aschki Effendi

عشقی افندی

5194	Yanglin Mahalé kavgassi	یا نقین محله غوغای	۵۱۹۴
5195	Gheuksou alemi Meihané balossou	کوک صو عالی میخانه بالوسی	۵۱۹۵
5196	Kiathané guidisch Meyhané mohabeti	کاغذخانه به کیدیش میخانه محبتی	۵۱۹۶
5197	Yahoudinin vapordan korkoussou Adjemlerin mohaveressi	یهودینک واپوردن قورتوسی عجملرک محاوره سی	۵۱۹۷
5198	Kleftico havassi Kassapico »	قافتیقو هواسی قصاب هواسی	۵۱۹۸
5199	Komik bir yahoudi Iskudar dolmouchou (Sourouri)	قومیک بر یهودی اسکدار طولشی	۵۱۹۹
5200	Kastamounilerin mohaveressi Sarhoschilarin mohabeti	قسطمونیلرک محاوره سی سرخوشلرک محبتی	۵۲۰۰
5201	Keuylu duyounou Todi »	کوبلی دوکنی طودی »	۵۲۰۱
5202	Arnaoutlarin eylendjessi Kiathané alayi avec tchifté telli	ارنبوتلرک اکانجه سی کاغذخانه الایی	۵۲۰۲
5203	Fener Baghtchéé ghidisch Veli Effendié giudisch	فنا ر بغتچه به کیدیش ولی افندی به کیدیش	۵۲۰۳
5204	Yahoudi djumbuschu Tehinguané kavgassi	یهودی چمبشی چنگانه قوغاسی	۵۲۰۴
5205	Todilerin hamama guidischi Helvadjilerin mohaverssi	طودی لرک حمامه کیدیشی حلواجیلرک محاوره سی	۵۲۰۵

Kiatib Salih Effendi

کاتب صالح افندی

5206	Liarin ninessi Karagueuzin mouziki mohaveressi	اختیارک نایسی قره کوزک موسیقی محاوره سی	۵۲۰۶
------	---	--	------

حقیقی اودئون پلاقلری (اودئون ریکورد) کله سیله ایتدار ایدر

Les VÉRITABLES disques Odéon annoncent au commencement

“Odéon Record,”

N^o D'ORDRE

5207 Karagueuzin keuyli canto
Halayikin ninissi

فرم کوزک کویلی قنطوسی
خلایک نندی

۵۲۰

INSTRUMENTS SOLI

5208 Hedjaz taxim avec Canon (Nassib) (نصیب)
» peschref kemani Aga avec Out et Nei (بشروی کمانی آغا عود و نای)

۵۲۰

5209 Hedjazkiar taxim avec kementché (Anastass) (انستاس)
» peschref Osman bey Out, Violon et Nei (بشرو عثمان بک عود کمان و نای)

۵۲۰

5210 Hedjaz saz semaï Canon (Hadji Arif bey) (عارف بک)
» Houmayoun peschref (بشرو همایون)

۵۲۱

5211 Hedjazkiar kurdi taxim avec Out (Sami bey) (سامی بک)
» peschref Canon et Kemen. (بشرو قانون و کمانچه)

۵۲۱

5212 Sabah taxim Kemani Aga
» peschref avec Out et Nei (صبا تقسیم (کمانی آغا)
صبا بشرو عود و نای)

۵۲۱

5213 Ouschak taxim Memdoul Effendi (ممدوح افندی)
» Osman Bey peschref Violon Out Canon (بشرو عثمان بک کمان عود قانون)

۵۲۱

5214 Ferahnak taxim Kemani Aga
» peschref Out et Violon (فرحناک تقسیم (کمانی آغا)
بشرو عود و کمان)

۵۲۱

5215 Huzam peschref Out, Canon et Violon (هزام بشرو عود قانون و کمان)
Ferah. pesch. Tatiosoun Out, Violon, Nei (فرحناک بشرو طاتیوسک عود کمان و نای)

۵۲۱

5216 Hussein taxim, Canon, (Nassib) (نصیب)
» peschref, Violon et Canon (حسینی بشرو کمان و قانون)

۵۲۱

5217 Isvahan taxim avec Kementché (Anastass) (انستاس)
Rast peschref Tatiosoun, Out, Canon, Viol. (راست بشرو طاتیوسک کمان قانون و عود)

۵۲۱

5218 Adjem Aschiran Taxim avec Canon (Nassib) (نصیب)
Nibavent peschref, Out et Canon (عجم اشیران تقسیم قانون ایله)
نہاوند بشرو عود و قانون

۵۲۱

5219 Seguiiah taxim avec Canon (Nassib) (نصیب)
Souzinak pesch. Osman Bey Nassib et Ihsan (سوزنائی بشرو عثمان بک (نصیب و احسان)

۵۲۱

حقیق اودئون بلاقلری (اودئون ریکورد) کله سیله ایتدار ایدر

Les VÉRITABLES disques Odeon annoncent au commencement

“Odéon Record,”

5220	Kardjiar taxim Memdouh Effendi » peschref, Canon, Kementché et Out	قرجمار تقسیم (ممدوح افندی) قرجمار پیشرو قانون کمانچه وعود	۵۲۲۰
5221	Yeguiah taxim, Memdouh Effendi » peschref, Canon, Out et Kementché	یکاه تقسیم (ممدوح افندی) یکاه پیشرو قانون عود وکمانچه	۵۲۲۱
5222	Bestemiguiar taxim, Kemani Aga » peschref, Numan Aga	بسته نکار تقسیم (کمانی آغا) » پیشرو (نعمان آغا)	۵۲۲۲
5223	Mevlené peschref, Canon et Kementché Sousidil pesch Out, Violon, Canon, Clarnette	مولونخانه پیشرو قانون وکمانچه بسته نکار پیشرو نعمان آغا	۵۲۲۳
5224	Huzam pesch. tatarin, Out, Violon et Nei Husseini pesch. baitarin, Out, Violon et Nei	هزام، پیشرو تاتارک کمان عود و قانون حسینی، پیشرو بیطارک عود کمان ونای	۵۲۲۴
5225	Hedjaskiar Humayoun pesch. Out, Viol. Nei Tahir Pousselik pesch. Out, Viol. Canon, Glar.	حجازکار همایون پیشرو عود کمان ونای طاهر پوسلیک پیشرو عود کمان قانون	۵۲۲۵
5226	Zeïbek, Canon, Out et Nei Hedjaz Longa, Canon Violon et Out	زیبک هوایی قانون عود و نای حجاز لوفنه قانون کمان و عود	۵۲۲۶
5227	Marche Hamidié, Canon, Violon et Out » Kedivié » » »	مارش عالی حمیدیه کمان قانون وعود » » » » خدویه	۵۲۲۷
5228	Husseini saz semaïssi, Canon, Violon, Out Tatiossoun saz » » » » » »	حسینی ساز سمایی طاتیوسک ساز » » » » » »	۵۲۲۸
5229	Hedjaz saz semaïssi Osman, Violon, Out, Nei Nihavent saz semaïssi	حجاز ساز » عثمانیک نیاوند ساز سمایی	۵۲۲۹
5230	Hedjaz Taxim Zourna solo Adjem Aschiran Taxim	حجاز تقسیم زورنا ایله عجم اشیران تقسیم زورنا ایله	۵۲۳۰
5231	Isvalhan taxim Zourna solo Tchifté telli avec kementché (Anastass)	اصفهان تقسیم زورنا ایله بسته نکار تقسیم کمانچه ایله (انستاس)	۵۲۳۱
5232	Besteniguiar Taxim avec kemen. (Anastass) Sousinak Tatios. Saz semai Nassib et Ihsan	سوزناک طاتیوسک ساز سمایی چفته تللی کمانچه ایله انستاس	۵۲۳۲

حقیق اودئون پلافهاری (اودئون ریکورد) کلمه سیله ایتدار ایدر

Les VÉRITABLES disques Odéon annoncent au commencement

“Odéon Recorde,”

N° D'ORDRE

نمبره نومره

ORCHESTRES

باندو

- 5233 Marche Hamidié
Marche Osman Pascha
- 5234 Tershané Marche
Marche Arabe
- 5235 Bulbul Canto
Tchifté Telli
- 5236 Marche de Smyrne
Ancienne marche Persane
- 5237 Todilerdé Tchenghi tchikar
Leblebidji

- ۵۲۳۳ مارش عالی حمیدی
مارش عثمان پاشا
- ۵۲۳۴ ترسخانه مارشی
عرب مارشی
- ۵۲۳۵ بلبل قنطو
چفته تلی
- ۵۲۳۶ از میر مارشی
اسکی عجم مارشی
- ۵۲۳۷ طودیلرده چنکی چیقار
لبلجی خورخور

ESPAGNOLES

איספאניולאס

- 5238 Ah nina yena de brilles
Barona vo azerte
- 5239 La rosa enflorasse
Karselero i piadoso
- 5240 A la una nassio
Indome para Marsiglia
- 5241 Muero io di amor
Venturoso mansevo
- 5242 La palomba
Dame la Mano Palomba
- 5243 Imafes
Avre tu puerta
- 5244 Durme durme ernoza Donzela
La Reina estava lavrando
- 5245 Avlo con coradje
La Espartission
- 5246 Todo bueno tengo
Romance Espagnole, Mayana

- 5238 אח ננייה זיינה די צריכס
בארונה צו אזירטי
- 5239 זה רחם אינפלוריסין
קארסלירו אי פיאדוסו
- 5240 אלה חונה נאסי זיי
אינדומי פארם מארסייליה
- 5241 מויריו זיי די אמור
בנטורוסו מאנסעו
- 5242 זה פאלומבה
דאמי זה מאנו פאלומבה
- 5243 אס אפס
אצרי עו פואירטה
- 5244 דורמי, דורמי אירנאז דונזליה
זה ריינה איקטאזה לארדאנדו.
- 5245 אצלו קון קוראדז
זה איספארטיסין
- 5246 טודו בואנו טינגו
רומאנסה איספאניול, מאנאנה

حقيق اودئون بلاقلری (اودئون ريقورد) كله سيله ابتدار ايدر

Les VÉRITABLES disques Odéon annoncent au commencement

"Odéon Record.,

N° D'ORDRE

Disques de 30 °/m

سره نومروسی

۳۰ سانتیمترولی پلاقلر

- | | | | |
|------------------------------|--|--|------|
| 6001 | Choufouli (Caracach)
Bulbul Canto (Chefkedil) | شفونی (قره قاش)
بلبل قنطوسی (شفکدیل) | ۶۰۰۱ |
| ~~~~~ | | | |
| Hafouz Aschir Effendi | | حافظ عاشر افندی | |
| 6002 | Hedjazkiar charki Ghetchti zahmin
Nihavend » Aschk ateschi | حجازکار شرقی کچدی زحک
نیهوند شرقی عشق اتشی | ۶۰۰۲ |
| ~~~~~ | | | |
| 6003 | Yeguiah » Ahim seni
Ouschak » Méhanémi bou | یکاه شرقی آهم سنی
عشاق شرقی میخانه می بو | ۶۰۰۳ |
| ~~~~~ | | | |
| 6004 | Ouschak besté Djami lalin (Caracach)
Past charki Anladaim halimi » | عشاق بسته جام لملک (قره قاش افندی)
راست شرقی اکلادهیم (حالی) | ۶۰۰۴ |
| ~~~~~ | | | |
| 6005 | Huzam besté Aldim sali pertchemin (Cark.)
Kardjiar charki Gueumul beni (Gulfidan) | هزام بسته آلدیم صال پرچک (قره قاش)
قرجفار شرقی کوکل بنی اوصاندردی | ۶۰۰۵ |
| ~~~~~ | | | |
| 6006 | Heôjaz besté Olmada diler (Caracach)
» charki Tscheschin mahm. (Salomon) | حجاز بسته اولمه دالر (قره قاش)
حجاز شرقی چشم محمورک صالومون | ۶۰۰۶ |
| ~~~~~ | | | |
| 6007 | Ferahnak gazel (Haffouz Sami)
» charki Guel ounoutma (Caracach) | فرحناک غزل حافظ (سامی بک)
» » کل اونوتدی (قره قاش) | ۶۰۰۷ |
| ~~~~~ | | | |
| 6008 | Yeguiah gazel
Besteniguiar gazel | یکاه غزل
بسته نکار غزل | ۶۰۰۸ |
| ~~~~~ | | | |
| 6009 | Isbahan gazel
Ouschak charki Duchunup michneti | اصفهان غزل
عشاق شرقی دوشنوب میحنتی | ۶۰۰۹ |

Disques de 35 °/m

۳۵ سانتیمترولی پلاقلر

Hafouz Aschir Effendi

حافظ عاشر افندی

- | | | | |
|-------|-----------------------------------|-----------------------------|------|
| 6010 | Tchifté telli gazelli avec Violon | چفته تللی غزاللی کان ایله | ۶۰۱۰ |
| ~~~~~ | | | |
| 6011 | Tchifté telli gazelli avec Zourna | چفته تللی غزاللی زورما ایله | ۶۰۱۱ |
| ~~~~~ | | | |
| 6012 | Yeguiah charki Ahim seni | یکاه شرقی آهم سنی | ۶۰۱۲ |

حقیقی اودئون پلاقلری (اودئون ریکورد) کله سیله ابتدار ایدر

Les VÉRITABLES disques Odéon annoncent au commencement

“Odéon Record,,

N° D'ORDRE

سیره نومبر

- 6013 { Souzinak besté Moustaki djemalin } سوزناک بسته مشتاق جاناک ٦٠١٣
- 6014 { H' djaz nakish semai Ab yiné nouchei } حجاز نقش سمای ایهینه نشه محبت ٦٠١٤
- 6015 { Oushak charki Meihanémi bou (Haf. Achir) } عشاق شرق میخانه می بو (حافظ عاشق) ٦٠١٥
- 9016 { Besteniguiar chark Tchok gueurdu Djivan } بسته نکار شرق چوق کوردی فلک (جیوان) ٦١٠٦
- 6017 { Sabah gazel (Haffouz Sami) } صباه غزل حافظ سامی ٦٠١٧
- 6018 { Nihavent gazel (Haffouz Sami) } نه‌اوند غزل حافظ سامی ٦٠١٨
- 6019 { Hedjaz charki Efsoun olior Haffouz Aschir } حجاز شرق افزون اولیور (حافظ عاشق) ٦٠١٩

Disques de 19°/m

١٩ سانتیمترولی پلاقلر

Haffouz Aschir et Schaab Bey

شهاب بک و حافظ عاشق افندی

- 7001 { Ateschi aschki sevda } آتش عشق وسودا ٧٠٠١
- { Souzinak charki Her-lachiza seni } سوزناک شرق هر لحظه سنی
- 7002 { Besteniguiar charki Djanan sana aschik } بسته نکار شرق جانا سکا عاشق ٧٠٠٢
- { Ouschak Osman bey peschref } عشاق پشرو عثمان بک
- 7003 { Sabah zemseme Hayal yare deime } صبا زمزمه شرق خیال یاره دکه ٧٠٠٣
- { Hedjaz charki Arayanlar beni } حجاز شرق اریانلر بنی
- 7004 { Anlarim ismini } اکرم اسمنی ٧٠٠٤
- { Rast charki Bilalinel dir } راست شرقی امعلیکه‌در
- 7005 { Todilerde tchengui tchikar } طودیلرده چنکی چیقار ٧٠٠٥
- { Guemidji canto } کبجی قنطو
- 7006 { Ouschak charki Sen melahat } عشاق شرق سن ملاحات ٧٠٠٦
- { » » Evlilik bascha béla } اولیک باشه بلا
- 7007 { Aïdin Selanik kahbé Selanik } آیدین سلانیک قهیه سلانیک ٧٠٠٧
- { Hedjaz charki Indim guitdim } حجاز شرق ایندم گیتدم

حقیق اودئون پلاقلری (اودئون ریکورد) کله‌سیله ایتدار ایدر

Les VÉRITABLES disques Odéon annoncent au commencement

„Odéon Record,,

N° D'ORDRE

7008	Besteniguiar charki Herdem seuzum Mohadjir charki Efem chimdi	سر نو مروس بسته نكار شرق هر دم سوزم مهاجر شرق اتم شمدي	۷۰۰۸
7009	Gueunul sevdı bir duhtéri Kardjiar charki Kemendi zulfun	كوكل سودی بر دختری قرجفار شرق كمند زلفك اسیر زلف	۷۰۰۹
7010	Kardjiar charki Feizi bahch djan iken Tchoban canto	قرجفار شرق فیض بخش جان ایکن چوبان قنطو	۷۰۱۰
7011	Husseini charki Bak chou guzel keulié » » Edali bir yosma	حسینی شرق باق شو كوزل كویلیه » » ادالی بر یوسمه	۷۰۱۱
7012	Varaneni canto Guzelim guel yanima	واراتی قنطوكوزلم گل یانه	۷۰۱۲
7013	Hedjaz charki Bir keré né olour Sabah zemzemessi	حجاز شرق بر کره نه اولور صبا زمزمه سی	۷۰۱۳
Ibrahim Effendi			
7014	Tchiksam daglarin bachinda Bir guzelé koul oldoum	ابراهیم افندی چیکسام طاغلك باشنه بر كوزله قول اولدم	۷۰۱۴
7015	Tchifté telli captossou Faldji canto	چفته تللی قنطوسی فالجی قنطوسی	۷۰۱۵
7016	Efé canto Yeni efé cantossou	افه قنطوسی یکی افه قنطوسی	۷۰۱۶
7017	Izmirin itchindé Kalenin ardi ekin	ازمیرك ایچنده قلعه مك آردی اکین	۷۰۱۷
7018	Aidé tcherguié yanachalim Aman aman rabik	هایدن چركی به یانه شالم آمان آمان	۷۰۱۸
7019	Hedjaz canto Bana yasik oldou Canto Kambour	حجاز قنطو بكا یازق اولدی قنطو قانبور	۷۰۱۹

حقیق اودئون بلاقلری (اودئون ریکورد) کله سیله ابتدار ایدر
Les VÉRITABLES disques Odéon annoncent au commencement
"Odéon Record,"

N° D'ORDRE

مهره نومروسی

- | | | | |
|------|--|--|------|
| 7020 | Guverdjin canto
Kaïnana | کوکرجین قنطو
قاینانا آغوپوس افندی | ۷۰۲۰ |
| 7021 | Ouchak charki Seni ei servi revan
» » Lepleri gueurdum | عشاق شرق سن ای سروی روان
» » لبرک کوردوم | ۷۰۲۱ |
| 7022 | Souzinak charki Chemaï dildaré
» » Idemem kimsé | سوزناق شرق شمعۀ دلداره بافندی
» » ایدهمم حالی | ۷۰۲۲ |
| 7023 | Rast charki Achik olour kim kilar
Hedjazkiar charki Halim perischan (Gulf.) | راست شرق عاشق اولور کیم قیلار
حجازکار شرق حالیم پریشان | ۷۰۲۳ |
| 7024 | Husseini charki Sevdıyım djemalin
» » Tchektim elimi | حسینی شرق سودیکم جالاک (کلفدان)
» » چکدم المی غیر بو دنیا | ۷۰۲۴ |
| 7025 | Rast charki Esti nesssim
Kardjiar charki Bikessi bitcharé | راست شرق اسدی نسیم
قرجفار شرق بیکس و بیچاره | ۷۰۲۵ |
| 7026 | Rast charki Ali moré tchapkin
» » Yusundir (Gulfidan) | راست شرق اه موره
» » یوزکدر جهانی (کلفدان) | ۷۰۲۶ |

DIVERS

مختلف شرقیلر و غزللر

- | | | | |
|------|--|---|------|
| 7027 | Kochma (Agopos)
KeutcheK havassi Zourna solo | قوشمه
کوچک هواسی زورنا ايله | ۷۰۲۷ |
| 7028 | Huzam charki Ei selvi cadem (Gulfidan)
Tchifté telli gazelli (Naffi bey) | هزام شرق ای سلولی قدم کلفدان
چفته تللی غزل نافع بک | ۷۰۲۸ |
| 7029 | Hedjazkiar gazel (Mehmed bey)
Tchifté telli avec Clarinette | حجازکار غزل بمحمد بک
چفته تللی غزل غلارنته ايله | ۷۰۲۹ |
| 7030 | Sabah charki Tekirdaghli Djemil bey (Chef.)
Kardjiar charki Gueurundjé ben seni | صباح شرق تکفورتاغلی جمیل بک شوق دل
حجازکار شرق کورنجه بن سنی | ۷۰۳۰ |
| 7031 | Hedjaz charki Entarsisi
Beste iguiar charki Medjbour oldoum Gul. | حجاز شرق انتاریسی
بسته نکار شرق مجبور اولدم (کلفدان) | ۷۰۳۱ |

حقیقی اودئون پلاقلری (اودئون ریکورد) کلمسیله ابتدار ایدر

Les VÉRITABLES disques Odéon annoncent au commencement

"Odéon Record.,

N° D'ORDRES

سره نومروسی

- 7032 Hedjazkiar kurdi charki Hidjran Chefkidil (شوق دل) ۷۰۳۲
Canto kabak « قیاق قنطو »
- 7033 Tcheribaschi evlenior (Chefkidil) ۷۰۳۳
Neden kalbin kirarsin « جری باشی اولنیور
« قرجفار شرقی نهدن قلم قیرارسک »
- 7034 Boinda mavi mendil (Chefkidil) ۷۰۳۴
Kardjiar charki El virmedi (Gulfidan) « بوینکده مائی مندیل
« قرجفار شرقی ال ویرمدیی (کلفدان) »
- 7035 Ah ou feriat canto (Gulfidan) ۷۰۳۵
Nari hidjranina yandim « آه و فریاد
« نار هجرانکله یاندم »
- 7036 Souzinak charki Hali dilimi (Nassib Hanim) ۷۰۳۶
Ouschak charki Bir yar sevdim « سوزناک شرقی حال دل شرح (نصیب خانم)
« عشاق شرقی بر یار سودم »
- 7037 Mini mini maschala (Neffi Bey) ۷۰۳۷
Sabah taxim (avec Zourna) « مینی مینی مشالته ن. افندی
« صبا تقسیم زورنا ایله »
- 7038 Ouchak charki Gueustermidi Gulfidan ۷۰۳۸
Hedjaz « . Agladiin nedir « عشاق شرقی کوسترمیدی (کلفدان)
« حجاز شرقی آغلادیفک نهدر (ن. افندی) »

COMIQUES

قره کوز و مداح

- 7039 Portoukaldji Yahoudi ۷۰۳۹
Rouya « پورتقالچی یهودی (عشق افندی)
« رؤیا »
- 7040 Guler aglar Yahoudi ۷۰۴۰
Tchifté teili Clarinette « گولر آغلار یهودی عشق
« چفته تلی غلارنته ایله »
- 7041 Karagueuzin Kaisseriilé mohaveressi Omer (عمر) ۷۰۴۱
Roumeliilé « قره کوزک قاریسیله محاوره سی
« روم ایلی ایله »

حقیقی اودئون پلانته لری (اودئون ریقرود) کلمه سیله ابدار ایدر

Les VÉRITABLES disques Odéon annoncent au commencement

“Odéon Record,”

N° D'ORDRE

نمبره نومبره

- 7042 { Karagueuzin Ermeniilé mohaveressi Omer (عمر) قره کوزک ارمنی ایله محاوره سی } ۷۰۴۲
 » Charchosch ilé » MetahAshki (عشق) سرخوشلرایله »
- 7043 { Meihané mohabeti Metah Aschki Ffendi (عشق افندی) میخانه محبتی } ۷۰۴۳
 Fistiktchiilé mohaveressi (Scheir Omer Ef.) (عمر) قره کوزک فیصدیقی ایله محاوره سی »
- 7044 { Kiathané havassi avec Clarinette کاغذخانه هواسی غلازنته ایله } ۷۰۴۴
 Arnaout havassi » Zourna ارنبوت هواسی زورنا ایله »
- 7045 { Mohadjir marche Orchestre مهاجر مارشی } ۷۰۴۵
 Zeibek زیبک هواسی »



حقیق اودئون پلانله ری (اودئون ریقرورد) کله سیله ابتدار ایدر
 Les VÉRITABLES disques Odeon annoncent au commencement
 "Odéon Record,"

مجموعه عموم فطالونه اعلاود

Supplément au Catalogue Général

N° D'ORDRE

شماره نوبت

HEDJAZ

حجاز فصل

Hafouz Aschir Effendi

حافظ عاشر افندی

5251	Hedjaz charki Gulchen Husnundé	حجاز شرقی گلشن حسنکده	۵۲۵۱
»	» Said eiledi bou gueunul	» صید ایلدی بو گوئونول	»
5252	» » Herzahmi djier	» هرزه می جکر	۵۲۵۲
»	» Ei tcherhi sitemkiar	» ای تچرخی سیتکیار	»
5253	» » Djemietti dil	» جمیت ال قوتیدی	۵۲۵۳
»	» Budjulduktcha	» بو جلدوکتچا	»
5254	» » Aschik oldoum	» عاشق اولدم	۵۲۵۴
»	» Ateschi suzam firkat Djivan	» آتش سوزان	»

Caracach Effendi

قره قاش افندی

5255	Hedjaz ikindji besté Olmada diler	حجاز ایکینجی بسته اولمه دله	۵۲۵۵
»	» charki Ei havai mechreb	» شرقی ای هوا ای مشرب	»
5256	Hedjaz charki Ibtılai derdi aschkin (Ibrahim)	حجاز شرقی ابتلای دردی اشکین (ابراهیم)	۵۲۵۶
»	» Bilsen né bela	» بیلسن نه بلا	»
5257	» » Atchil bahim (Sissak)	» (سیساک) اچیل باخم	۵۲۵۷
»	» Aman daglar	» امان داغلر	»

NIHAVEND

نہاوند فصل

5258	Nihavent charki Meftoun gueunul (Carak)	نہاوند شرقی مفتون گوئونول (قره قاش)	۵۲۵۸
»	» Bir aschiki dil	» بر عاشق دیل	»
5259	» » Vouslatta (Nassib Hanem)	» (نصیب خانم) ووسلاتا	۵۲۵۹
»	» Gueunim yiné (Gulfidan)	» گوئونیم ینہ بر آفت (گلفدان)	»

حقیق اودونون بلاقاری (اودونون ریشورد) کلمه سیله ایتدار ایدر

Les VÉRITABLES disques Odeon annoncent au commencement

"Odeon Record."

OUCHAK

Caracach Effendi

عشاق فصل

قره قاش افندی

- | | | | | |
|-------|---------------|--------------------|--------------------------|------|
| 5260 | Ouchak charki | Bilmem kimé chekva | عشاق شرقی بيلم کیمه شکوا | ۵۲۶۰ |
| | » | Meihanéi seir itdi | » میخانه بی سیر ایتدی | |
| <hr/> | | | | |
| 5261 | » | Desti vahchetdé | » دست وهشته | ۵۲۶۱ |
| | » | Gueuinumu usdun | » کواکمی اوزدک | |
| <hr/> | | | | |
| 5262 | » | Duchunup mihneti | » دوشنوب محنتی | ۵۲۶۲ |
| | » | Ei djazibi vijdan | » ای جاذبه وجدان | |

DIVERS

Hafouz Aschir Effendi

مختلف شرقیلر و غزللر

حافظ عاشر افندی

- | | | | | |
|-------|---------------|------------------------|-----------------------|------|
| 5263 | Ouchak charki | Aman ei yar djeta | عشاق شرقی امان ای یار | ۵۲۶۳ |
| | » | Kimseler guelmez | » کیمسلر کلمز | |
| <hr/> | | | | |
| 5264 | » | Souda balik yan guider | » صوده بالی یان کیدر | ۵۲۶۴ |
| | » | Yar tscheschmindé | » یار چشمند | |

OUCHAK

عشاق فصل

- | | | | | |
|-------|---------------|--------------------------|----------------------------------|------|
| 5265 | Ouchak charki | Katchma didemden (Chef.) | عشاق شرقی کاتچمه دیدمدن (شوق دل) | ۵۲۶۵ |
| | » | Kim gueururde (Naffi) | » کیم گورورده (ن. افندی) | |
| <hr/> | | | | |
| 5266 | » | Rahm yok (Gulfidan) | » رحمی یوق بریاره (کلفدان) | ۵۲۶۶ |
| | » | Gazel (Hafouz Osman) | » عشاق غزل (حافظ عثمان) | |

ISVAHAN

اصفهان

- | | | | | |
|------|----------------|---------------------------|------------------------------------|------|
| 5267 | Isvahan charki | Djanda hassiet mi (Chef.) | اصفهان شرقی جانده حاصیتمی (شوق دل) | ۵۲۶۷ |
| | » | Duchmé ei achik (H.Achir) | » دوشمه ای عاشق (عاشق) | |

حقیق اودئون بلاقلری (اودئون ریکورد) کله سیله ایتدار ایدر

Les VÉRITABLES disques Odéon annoncent au commencement

"Odéon Record,,

RAST

راست فصل

5268	Rast charki	Anladaim halimi (Caracach)	راست شرقی اکلادهیم حالی (قره قاش)	۵۲۶۸
»	»	Ehli dil issé	» اهل دل ایسه »	
5269	»	Bou gun hitch	راست شرقی بو کون هیچ (قره قاش)	۵۲۶۹
»	»	Izdirabi iftirakin (Mihirtad)	» اضطرابی افتراقک (مهر تاط)	
5270	»	Arz itsem adjebe (Kemal)	» عرض ایتم عجب (کمال بک)	۵۲۷۰
»	»	Djuda ductu	» جدا دوشدی »	

KARDJIAR

قرجفار فصل

Ibrahim Effendi

ابراهیم افندی

5271	Kardjiar charki	Hatirim rahatsiz	قرجفار شرقی خاطرم راحتسز	۵۲۷۱
»	»	Nazli dir sevdidjeim	» نازلیدر سودیدجیم »	
5272	»	Guentsch yaschta yandim	» کنج یاشده یاندم »	۵۲۷۲
»	»	Ihtiarlik bahsi hitsch dir	» اختیارلق بحسی هیتدر »	
5273	»	Gueunul bezmi harab	» کوکل بزم خراب »	۵۲۷۳
»	»	Gazel (Haim Effendi)	» غزل (خانم)	
5274	»	Charki Gueunulumin (Ibrahim)	» کوکلمک خیلی زمان (ابراهیم)	۵۲۷۴
»	»	Yikma sakın (Schab)	» ییکمه صاقین (شهاب)	

HEDJAZKIAR

حجازکار فصل

5275	Hedjazkiar charki	Duyunum (Haf. Aschir)	حجازکار شرقی دوکونم اوانق (عاشر)	۵۲۷۵
»	»	Alemdé scheha	» عالمده شها هجر ایله »	

Caracach Effendi

قره قاش افندی

5276	Hedjazkiar charki	Aschkou sevdaya	حجازکار شرقی عشق و سودایه	۵۲۷۶
»	»	Karardi sondou ikbalim	» قراردی سوندی »	
5277	»	Hasretle ben	» حسرتله بن شام »	۵۲۷۷
»	»	Bana hemden eileim	» بکا همدم ایلیم »	

حقیقی اودئون بلاقلری (اودئون ریقرود) کله سیله ابتدار ایدر

Les VÉRITABLES disques Odéon anonnent au commencement

“Odéon Record,”

N° D'ORDRE

نمبره نومروسی

- | | | | |
|------|--|----------------------------------|------|
| 5278 | Hedjazkiar Charki Akibet ghitdi (Gulfidan) | حجازکار شرق عاقبت گیتدی (گلفدان) | ۵۲۷۸ |
| » | » Diyelim sen (Ibrahim) | » دیهلم سن یوق ایکن (ابراهیم) | » |

HEDJASKIAR KURDI

حجازکار کردی فصل

Caracach Effendi

قره قاش افندی

- | | | | |
|------|------------------------------------|-------------------------------|------|
| 5279 | Hedjazkiar kurdi charki Gueunulumi | حجازکار کردی شرق لوکامی دوچار | ۵۲۷۹ |
| » | » » Duyub achvalimizi | » دیوبوب احوالمزی | » |
| 5280 | » » » Hosch gestchen | » خوش چکن ایابی | ۵۲۸۰ |
| » | » » Lokman boulamaz | » لقمان بوله مز | » |

HUSSEINI

حسینی فصل

Hafouz Aschir Effendi

حافظ عاشر افندی

- | | | | |
|------|---------------------------------|-----------------------------|------|
| 5281 | Husseini charki Dukup kakulerin | حسینی شرق دوکوب کاکالرک | ۵۲۸۱ |
| » | » Gazel | » حسینی غزل | » |
| 5282 | » charki Hussnundé variken | » حسینی شرق حسنکده وار ایکن | ۵۲۸۲ |
| » | » » Nidjé bir hasret | » نیجه بر حسرت | » |
| 5183 | » » Satschim bukumleri | » صاچک بوکوملری | ۵۲۸۳ |
| » | » » Sevdiin djemalin | » سودیکم جمالک | » |
| 5284 | » » Meskianim keuschessi (Car.) | » مسکنم کوشه سی (قره قاش) | ۵۲۸۴ |
| » | » » Gulchen bacht. (Ibrahim) | » گلشن بچه سنده (ابراهیم) | » |

HUZAM

هزام فصل

Caracach Effendi

قره قاش افندی

- | | | | |
|------|-----------------------|-------------------|------|
| 5285 | Huzam charki Ei melek | هزام شرق ای ملک | ۵۲۸۵ |
| » | » » Gamdideleriz saki | » غمدیده لرز ساقی | » |
| 5286 | » » Meftoun olali | » مفتون اولالی | ۵۲۸۶ |
| » | » » Meil idoup | » میل ایدوب | » |

حقیقی اودئون پلاقلری (اودئون ریکورد) کله سیله ابتدار ایدر

Les VÉRITABLES disques Odéon annoncent au commencement

"Odéon Recorde,,"

- 5287 Huzam Gazel (Schaab bey) هزام غزل (شهاب) ۵۲۸۷
 » charki Bak haleme djana (Gulfidan) هزام شرقی باق حاله جانا (کلغدان)

SOUZINAK

سوزناک فصل

Hafouz Aschir Effendi

حافظ اشیر افندی

- 5288 Sousinak charki Dagdari hasret سوزناک شرقی داغدار حسرت ۵۲۸۸
 » » Saklayoub kalbi صاقلا یوب قلب مکدرده
 5289 « » Idemem kimsé ایدهمم کیسمیه حالم ۵۲۸۹
 » » Ateschi ashkan آتش عشقم
 5290 « » Itmeyor hich (Caracach) ایتمیور هیچ مرحمت (قره قاش) ۵۲۹۰
 » » Hadi dilimi (Gulfidan) حال دلی شرح ایدهم (کلغدان)
 5291 « » Geurdim yerdé (Ibrahim) کوردیکم یرده سنی (ابراهیم) ۵۲۹۱
 » » Aschik oldoun (Cchefkedil) عاشق اولدم سکا (شوق دل)

SABAH

صبا فصل

- 5292 Sahah charki Nilayet guelmeyor (Haf. Asch.) صبا شرقی نهایت کلمیور (حافظ اشیر) ۵۲۹۲
 » » Firakin sinemi daglar « فراق سنه می داغلار »
 5293 « birindji besté (Caracach) صبا برنجی بسته ۵۲۹۳
 » charki Nev bahar irdi « شرقی تو بهار ایردی »

DIVERS CHARKI

مختلف شرقیلر و غزللر

- 5294 Ferahnak charki Guenteh gamdé (Ga. a.) فرحناک شرقی گنج غمده ۵۲۹۴
 » » Beyendim seni « بکندیم سنی »
 5295 Duguiah charki Seveli guenimum (Haf. Achir) دوکاه شرقی سوهلی کوکل (حافظ) ۵۲۹۵
 » » Bir melvisché (Caracach) « برمهوشه باغلندی کوکل (قره قاش) »
 5296 Yeguiah charki Né yapsam (Haf. Aschir) یکاه شرقی نه یاپسم (حافظ اشیر) ۵۲۹۶
 » » Ah benim « اه بم کوزم »
 5297 Tahir pousselik charki Benim niguiahi (Sami) طاهر بوسلک شرقی بم نگاه چشم (سامی) ۵۲۹۷
 Sousidil chari Kutubuk souda (Haf. Aschir) سوزدل شرقی کوچک صوده سنک (حافظ اشیر)

حقیق اودئون بلانفری (اودئون ریقرود) کلمسیله ایتدار ایدر

Les VÉRITABLES disques Odéon annoncent au commencement

“Odéon Record,,

5298	Mohayar charki Feriatdé né hadjet » » Schebi yeldai	عجم شرقی فرباده نه حاجت » شب یلداي هجران	۵۲۹۸
5299	Adjem aschiran charki Solibetimi » » » Em sevib	عجم اشیران شرقی صحیحی کرچک » هم سووب	۵۲۹۹
5300	» » birindji besté » » yuruk semai	» برنجی بسته » یورک سماعی	۵۳۰۰
5301	Mahour charki Ben tchifflié indim Kemal » » Gueusterub aghiaré »	ماهور شرقی بن چیفتلک (کمال بک) » » کوستروب آغیاری کمال بک	۵۳۰۱
5302	Besteniguiar gazel (Haïm Effendi) Sabah taxim (Kemani Aga)	بسته نکار غزل (خاتم افندی) صبا تقسیم (کافی آغا)	۵۳۰۲

CANTO ET DIVERS

قنطولر و مختلف شرقیلر

5303	Kardjia charki Tcharessiz bir derde Sissak Duguiah » Sumbul zulfun »	قردجیار شرقی چاره سیز بردرده سیساک » دوگاه شرقی سنبیل زلفات	۵۳۰۳
5304	Tchiffié telli (Hafouz Aschir) » » Taxim (Memdouh)	چیفته تلی حافظ عاشر افندی » » تقسیم مدوح افندی	۵۳۰۴
5305	Adanali avec Violon (Hafouz Aschir) Mavili » »	آدنه لی کان ایله حافظ عاشر افندی » » » ماولی	۵۳۰۵
5306	Echdim echdim (Gulistan) Carga (Chefkedil)	اشدم اشدم گلستان قارغه ده سنی شوق دل	۵۳۰۶
5307	Bir choula bend oldoun (Chefkidil) Adanali (Ibrahim)	بر شوخه بند اولدم شوق دل آدنه لی ابراهیم افندی	۵۳۰۷
5308	Kapildim bir yosmanin (Ibrahim) Aïmali zourna tchalar »	قاپلدم بر یوسمه نک ابراهیم آینه لی زورنا چالار »	۵۳۰۸
5309	Tchitchek canto (Ibrahim) Turkmen charki Posta yollari (Nassib Hanem)	چیچک قنطو ابراهیم افندی ترکمن قنطو پوسته یولاری نصیب خانم	۵۳۰۹
5310	Kiz poumar bachinda (Nazaret effendi) Mané avec Zourna (Gulistan)	آیز پکار باشنده مانه گلستان	۵۳۱۰

حقیقی اودئون پلاقلری (اودئون دیقورد) کلمه سیله ایتدار ایدر
Les VÉRITABLES disques Odéon annoncent au commencement
"Odéon Record,"

